



CENTRE DE RECHERCHES INTER-LANGUES SUR LA SIGNIFICATION EN CONTEXTE · CRISCO · EA4255



Le Dictionnaire Electronique des Synonymes (DES) CRISCO - UNICAEN

Fête de la science octobre 2022

Laurette CHARDON, ingénieure développements d'applications



Le dictionnaire papier versus électronique : un ancêtre ?

- Ouvrage didactique contenant un certain nombre d'éléments ... disposés selon un ordre convenu et donnant des informations sur eux.

© 2022 Dictionnaires Le Robert - Le Grand Robert de la langue française



Qu'est-ce qu'un synonyme ?



Qu'est-ce qu'un synonyme ?



- Un mot qui en remplace un autre.
- Par exemple : curieux / étonnant / bizarre → **Relation symétrique** (un mot remplace un autre sans modification significative de sens)

Qu'est-ce qu'un synonyme ?



- Un mot qui en remplace un autre.
- Par exemple : curieux / étonnant / bizarre → **Relation symétrique** (un mot remplace l'autre sans modification significative de sens)

- Est-ce que **SOUTENIR** et **INTERDIRE** sont synonymes ?

Qu'est-ce qu'un synonyme ?



- Un mot qui en remplace un autre.
- Par exemple : curieux / étonnant / bizarre → **Relation symétrique** (un mot remplace un autre sans modification significative de sens)

- Est-ce que **SOUTENIR** et **INTERDIRE** sont synonymes ?
→ non mais ils ont un synonyme commun. Lequel ?

Qu'est-ce qu'un synonyme ?



- Un mot qui en remplace un autre.
- Par exemple : curieux / étonnant / bizarre → **Relation symétrique** (un mot remplace un autre sans modification significative de sens)

- Est-ce que **SOUTENIR** et **INTERDIRE** sont synonymes ?
→ non mais ils ont un synonyme commun. Lequel ?
 - → Soutenir les droits des animaux et → Interdire de fumer
 - **Relation contextuelle** (un mot remplace un mot dans une phrase donnée)

Qu'est-ce qu'un synonyme ?



- Un mot qui en remplace un autre.
- Par exemple : curieux / étonnant / bizarre → **Relation symétrique** (un mot remplace un autre sans modification significative de sens)

- Est-ce que **SOUTENIR** et **INTERDIRE** sont synonymes ?
→ non mais ils ont un synonyme commun. Lequel ?
 - → Soutenir les droits des animaux et → Interdire de fumer
→ **Relation contextuelle** (un mot remplace un mot dans une phrase donnée)
 - Réponse : **DÉFENDRE**

Son principe ?



- Créé à partir de 7 dictionnaires dans les années 90 et mis à jour depuis
- Plus de 50.000 entrées et 210.000 relations synonymiques (Un dictionnaire a environ 62.000 entrées)
- Ce sont des **relations synonymiques symétriques et partielles** : 2 mots sont synonymes si l'un peut remplacer l'autre sans modification notable du sens (et inversement) dans un certain contexte.

Projet de recherche

- qui a été élaboré en interne pendant 10 ans puis mis en ligne publiquement dans les années 2000.

- Il a régulièrement et progressivement été consulté.
- Permet l'analyse de la polysémie des mots à l'aide d'outils mathématiques



Polysémie ? késako ?

→ les différents sens que prend un mot

Exemple 1 :

RESPONSABLE :

- → Représentant, tuteur/tutrice, mandataire
- → Dirigeant, chef
- → Coupable, condamnable, fautif



Exemple 2 :

CURIEUX

- Attirer l'attention sur un **curieux/incroyable/étrange** phénomène
- Je suis **curieuse/collectionneuse/amatrice** d'objets anciens
- Il m'a fixé avec cet air **curieux/inquisiteur/fureteur** ...
- Le médecin a jeté un coup d'œil **curieux/attentif/soucieux** sur le malade
- Des **curieux/spectateurs/badauds** commençaient à se regrouper autour de la victime



Exemples sur des phrases « floues » :

- La petite brise la glace
- J'ai tué l'homme à la carabine
- La bonne aveugle



Bernard VICTORRI, directeur
de recherche

Sabine PLOUX, Ingénieure de
recherche

Jean-Luc MANGUIN, Ingénieur
de recherche

Michel MOREL, Ingénieur de
recherche

Laurette CHARDON, Ingénieure
de recherche



**CONTRIBUTEURS-TRICES
du
DES**



- Et concrètement ...
- Accès : [Crisco.unicaen.fr/des](https://crisco.unicaen.fr/des)



Actus DES - Accès direct DES - Kali

Dictionnaire Electronique des Synonymes (DES)

Dernières Actualités : Focus sur les mots inexistants (mars 2022) -- Article dans le magazine TETRALIEN (février 2022)

Tapez l'unité lexicale recherchée puis cliquez sur *Valider* ou tapez sur *Entrée* (données à jour au 28 février 2022)

Rechercher :

curieux  *définition* *espace sémantique* 

Vedette

55 synonymes

amateur, amusant, anxieux, attachant, attentif, avide, badaud, beau-belle, bizarre, bizarroïde, chercheur, collectionneur-euse, déconcertant, désireux, dilettante, drolatique, drôle, étonnant, étrange, extraordinaire, extravagant, flâneur, fouille-au-pot, fouilleur-euse, fouinard, fouineur, fureteur, inattendu, incompréhensible, inconcevable, incroyable, indiscret, inouï, inquisiteur, insolite, **intéressant**, intéressé, intrigué, inusité, investigateur, juge, original, paradoxal, piquant, pittoresque, plaisant, rare, regardant, singulier, soucieux, spectateur-trice, surprenant, truculent, unique, voyeur

18 antonymes

acratopège, anodin, banal, blasé, commun, courant, **discret**, étourdi, habituel, incurieux, indifférent, insouciant, ordinaire, quelconque, quotidien, réservé, usuel, vulgaire

Plébiscité par le grand public ...

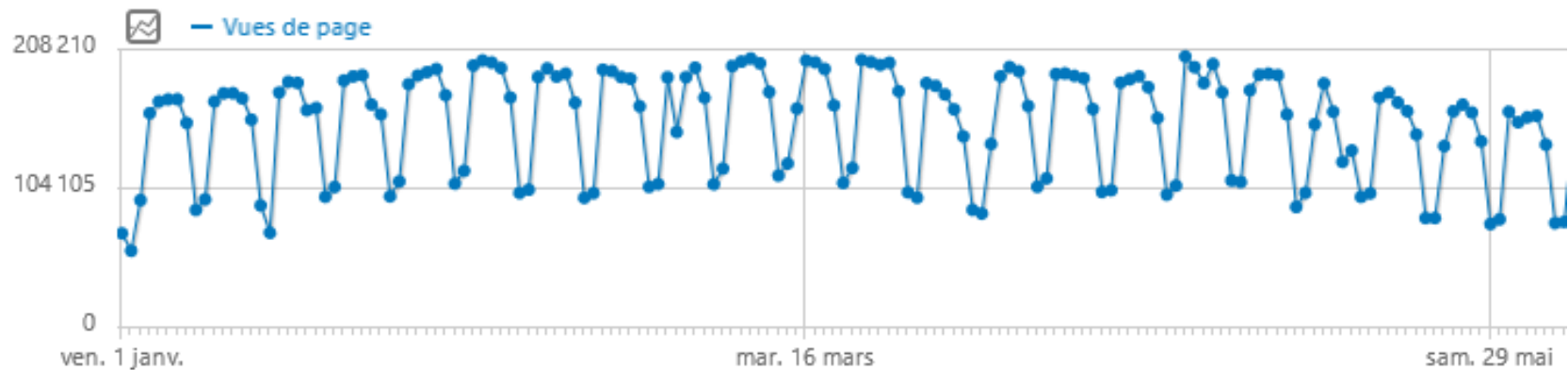
- Accès direct
- Affichage de tous les synonymes possibles dans une liste simple (sans ajout des définitions) → facilite le travail des écrivains, blogueurs, rédacteurs, les élèves ingénieurs ...

Tout en étant un projet de recherche ...

- Sens de la synonymie, polysémie ...
- Utilisation d'outils mathématiques (recherche des cliques et méthodes de réduction de dimensions pour l'affichage de l'espace sémantique)

Statistiques : nombre de pages vues en 2021

Graphique des dernières visites





Statistiques en 2021

Récapitulatif des visites



4 898 035 visites



11 min 54s durée moyenne d'une visite



23 % visiteurs ayant survolé (quitté le site après une page)



9,8 actions (pages vues, téléchargements, liens sortants et recherches internes) par visite



0,16s temps de génération moyen



46 791 574 pages vues, **39 501 239** pages vues uniques



353 recherches totales sur votre site, **186** mots-clés uniques



542 téléchargements, **502** téléchargements uniques



849 175 liens sortants, **813 934** liens externes uniques



8 783 actions max en une visite



CENTRE DE RECHERCHES INTER-LANGUES SUR LA SIGNIFICATION EN CONTEXTE · CRISCO · EA4255

Statistiques : 2021

4 898 035 visites



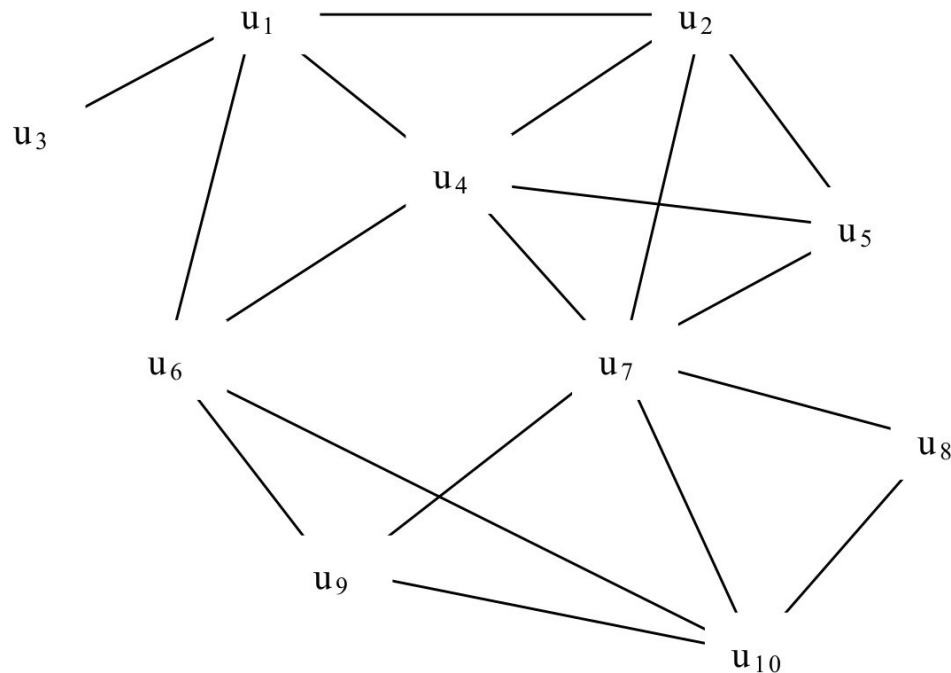
165 pays différents



L'espace sémantique :

- fait appel à deux calculs mathématiques complexes :
 - la recherche des cliques
 - la réduction de dimension

La recherche de cliques :

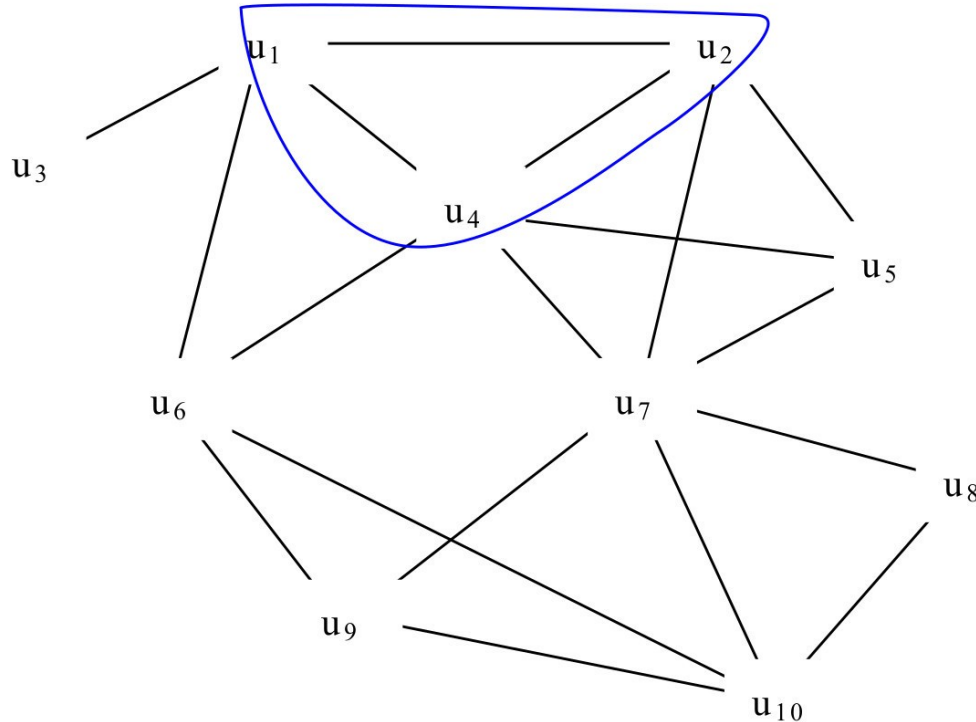


Représentation sous
forme de graphe :

U_x : sommets \rightarrow les mots

$U_x - U_y$: arête \rightarrow relation
synonymique

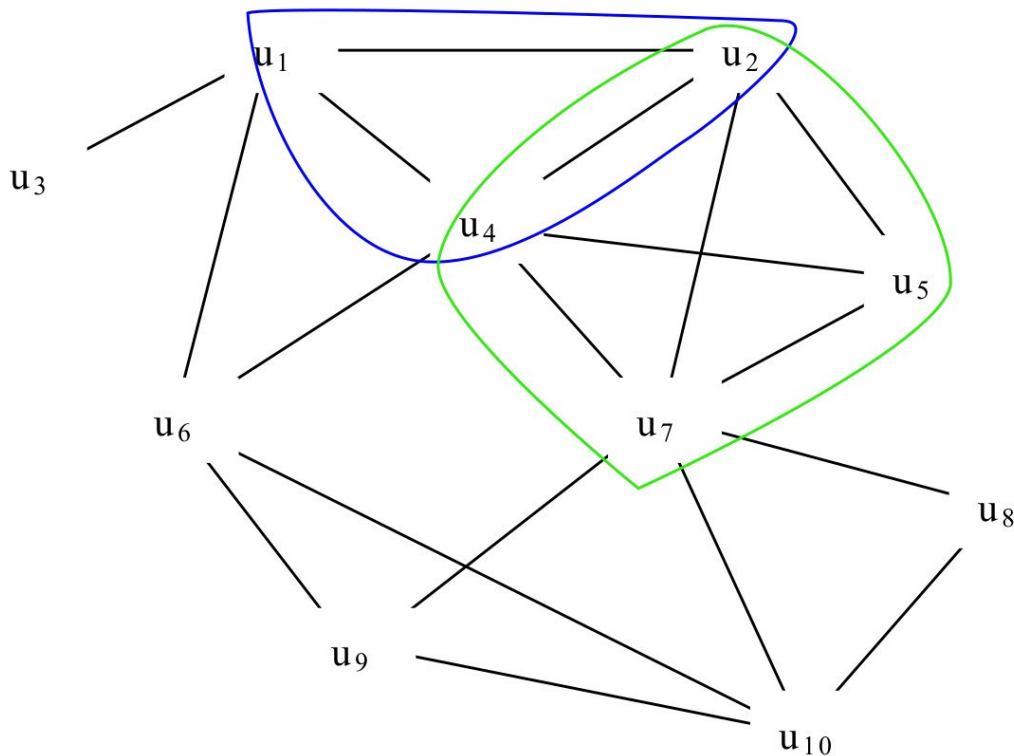
La recherche de cliques :



Représentation sous forme de graphe :

U1, U2 et U4 : forme une clique : sous-ensemble le plus grand possible où tous les sommets sont reliés entre eux → synonymes

La recherche de cliques :

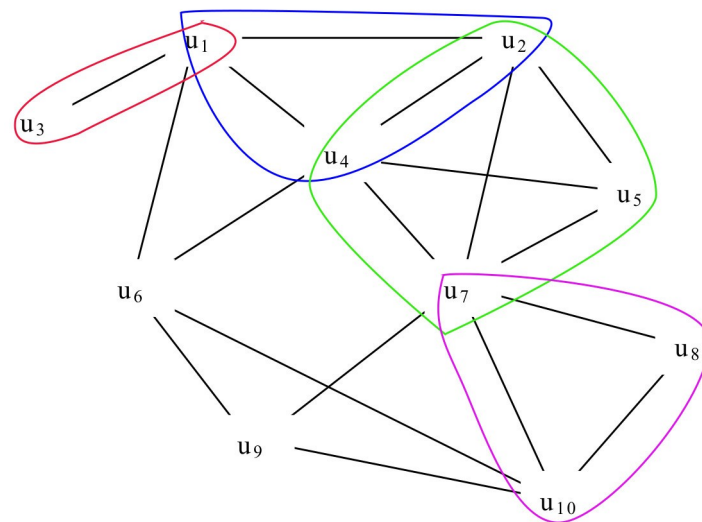
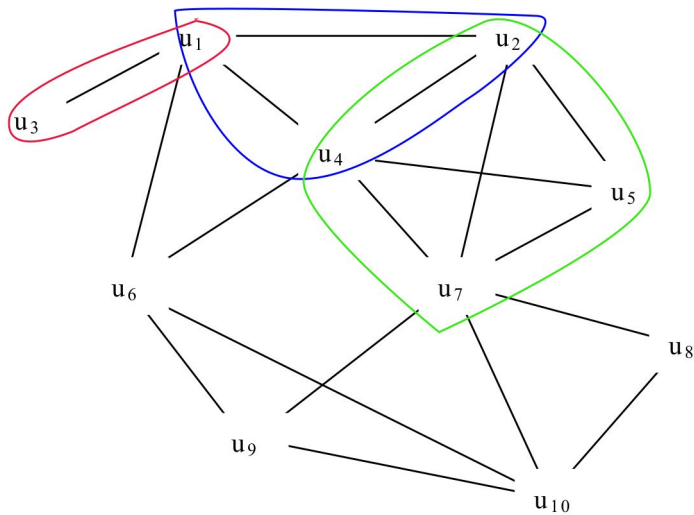


Représentation sous
forme de graphe :

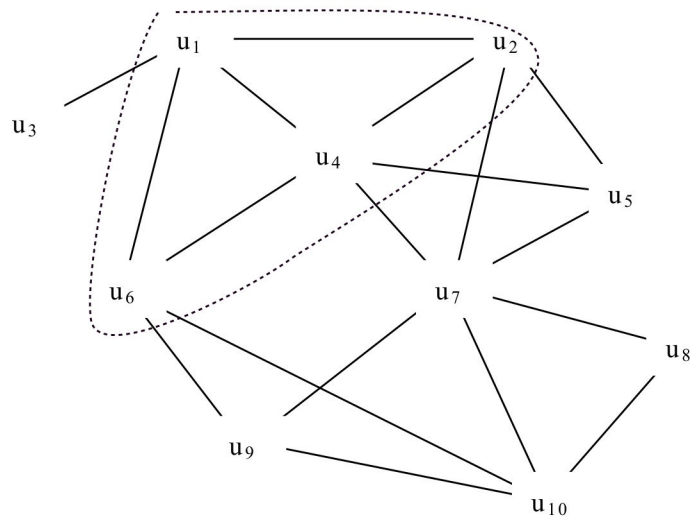
Idem pour U2, U4,
U5 et U7

La recherche de cliques :

Idem pour U1, U3
et U7, U8 et
U10

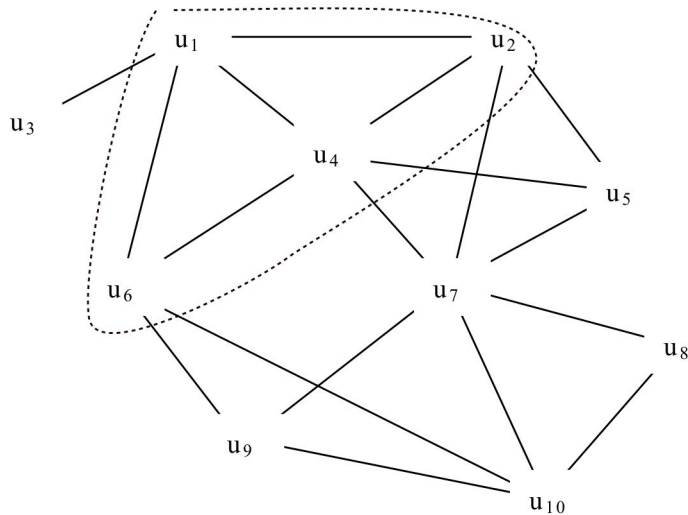


La recherche de cliques :



U1, U2, U4 et U6
forment-ils une
clique ?

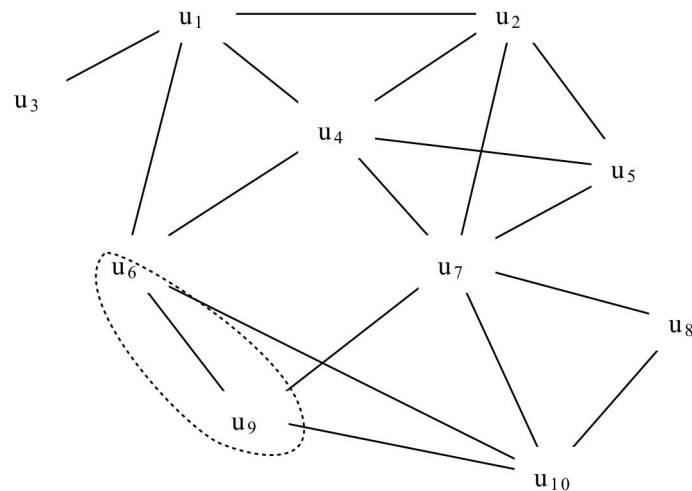
La recherche de cliques :



U1, U2, U4 et U6
forment-ils une
clique ?

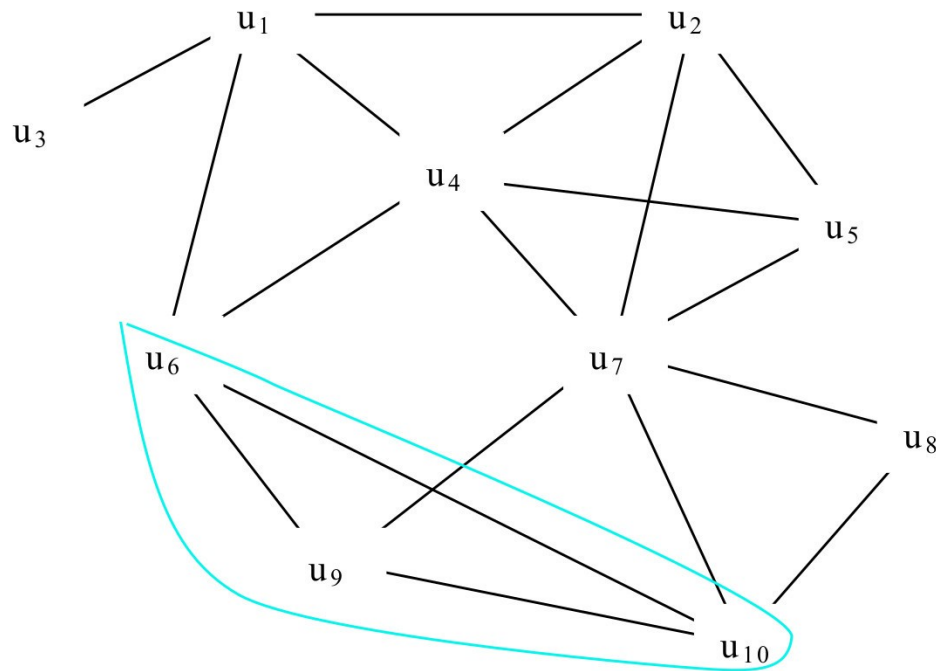
→ non car U2 et U6 ne
sont pas reliés

La recherche de cliques :



U6 et U9 forment-ils une clique ?

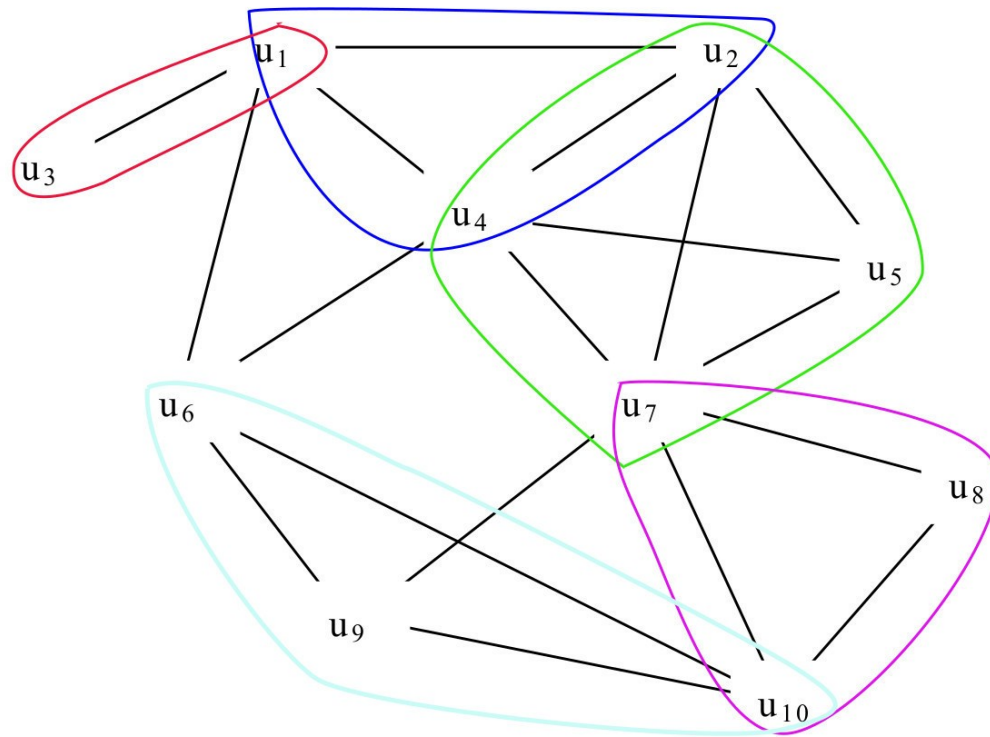
La recherche de cliques :



U6 et U9 forment-ils une clique ?

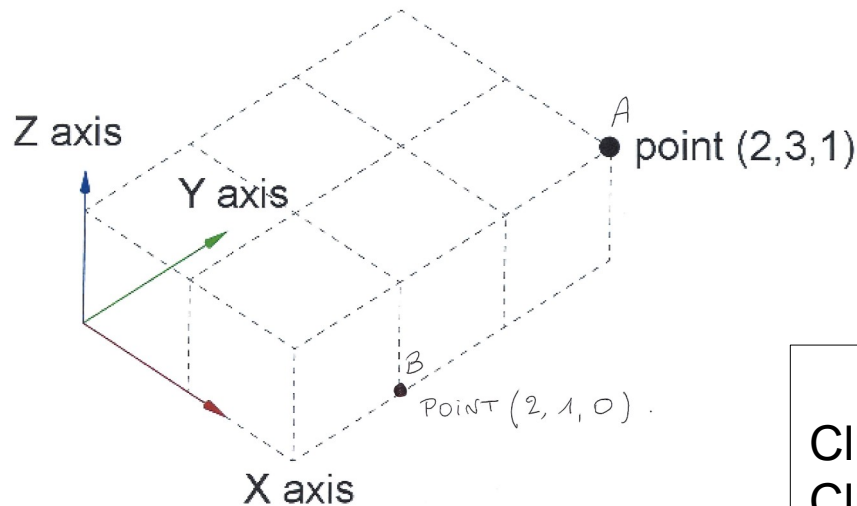
→ non car il manque U10

La recherche de cliques :



Toutes les cliques →
différents sens
possibles de la
vedette

La réduction de dimension : le principe (1/2)

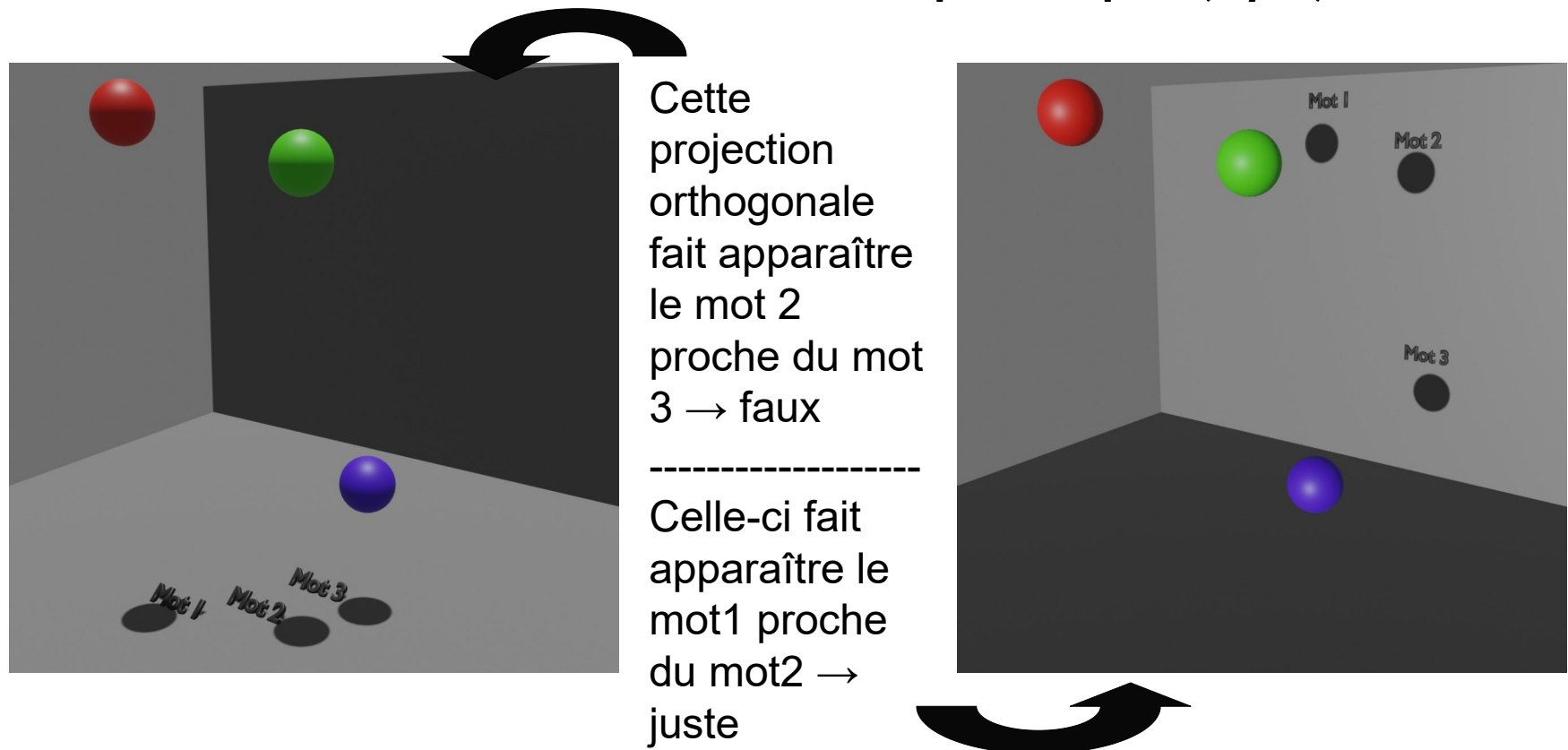


	A	B
x	2	2
y	3	1
z	1	0



	syno ₁	syno ₂ ...	syno _n
Clique ₁	1	1	0
Clique ₂	1	0	1
Clique ₃	0	1	1
.			
.			
Clique _n			

La réduction de dimension : le principe (2/2)

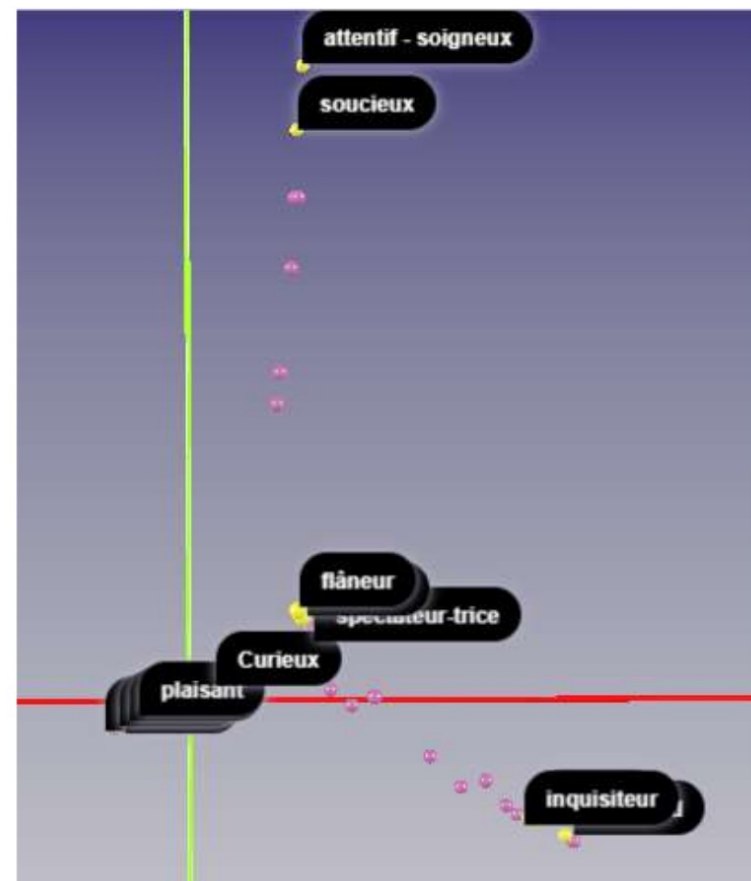
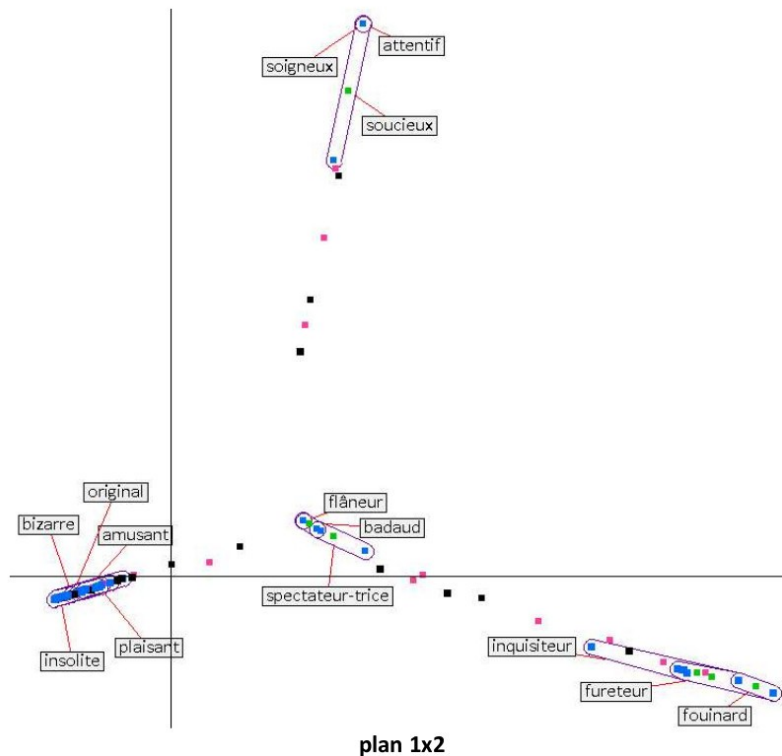




L'espace sémantique :

- Permet de mieux visualiser la polysémie d'un mot.
- Exemple avec CURIEUX
 - en 2D → <http://crisco.unicaen.fr/espsem/curieux>
 - En 3D → <http://crisco2.unicaen.fr/des3d/curieux3d.html>

L'espace sémantique CURIEUX 2D & 3D





Liens

- Accès direct : <http://crisco.unicaen.fr/des>



- Nouvelle interface en démo :

<https://crisco3.unicaen.fr/des>

- Page de présentation du DES (historique, vidéos, calculs ...) :
<http://crisco.unicaen.fr/dictionnaire-electronique-des-synonymes/>



A vous de jouer :) !

Les devinettes :

<http://crisco2.unicaen.fr/devinettesDES>